

**KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ
DİŐİŐLERİ BAKANLIĐI**

No: 13-2/2176

Kazakistan Cumhuriyeti DıŐıŐleri BakanlıĐı, Tırkiye Cumhuriyeti BřyřkelçiliĐine sayĐılarını sunar ve Kazakistan Cumhuriyeti Tarım BakanlıĐı Komite BaŐkanı Ajar Kajıbekova'nın Tırkiye Cumhuriyeti Gıda, Tarım ve Hayvancılık BakanlıĐı'nı muhatap mektubunu iliŐikte sunmaktan ve sřz konusu mektubun alıcısına ulaŐtırılmasını rica etmekten onur duyar.

Kazakistan Cumhuriyeti DıŐıŐleri BakanlıĐı bu vesileyle Tırkiye Cumhuriyeti BřyřkelçiliĐine en derin sayĐılarını yineler.

Astana, 11 Haziran 2018

Ch. Kozbaev
pergi
14/6

Ek: 3 sayfa

**TřRKİYE CUMHURİYETİ
BřYřKELÇİLİĐİ**
Astana



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
СЫРТҚЫ ІСТЕР
МИНИСТРЛІГІ

№ 13-2/2176

Қазақстан Республикасының Сыртқы істер министрлігі Түркия Республикасының Қазақстан Республикасындағы Елшілігіне өзінің ілтипатын білдіреді және Қазақстан Республикасы Ауыл шаруашылығы вице-министрі А.Қажыбекованың Түркия Республикасы Азық-түлік, мал және ауыл шаруашылығы министрлігіне жолдаған хатын жібере отырып, оны адресатқа жеткізуді сұрауды өзіне мәртебе санайды.

Қосымша: аталған, 3 п.

Министрлік осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Елшілікке білдірген өзінің зор ілтипатын тағы да қуаттайды.

Астана, 2018 жылғы «11» маусым.



**ТҮРКИЯ РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ
ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ
ЕЛШІЛІГІ**

Астана қаласы

Т.С.
Astana Büyükelçiliği
Gelen Evrak
Kayıt Tarihi: 14.06.2018
Kayıt No : 162

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
АУЫЛ ШАРУАШЫЛЫҒЫ
МИНИСТРЛІГІ

«АГРООНЕРКӨСІПТІК КЕШЕНДЕГІ
МЕМЛЕКЕТТІК ИНСПЕКЦИЯ КОМИТЕТІ»
МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ



МИНИСТЕРСТВО
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«КОМИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИНСПЕКЦИИ
В АГРОПРОМЫШЛЕННОМ КОМПЛЕКСЕ»

010000, Астана қаласы, Кенесары көшесі, 36
Тел: 8 (7172) 55 58 80, 55 59 61
Тел. факс: 8 (7172) 55 57 89

06.06.2018 г. № 16-2-11/555-И

010000, город Астана, ул. Кенесары, 36
тел: 8 (7172) 55 58 80, 55 59 61
тел. факс: 8 (7172) 55 57 89

**Министерство продовольствия,
сельского хозяйства и
животноводства Турции**

Комитет государственной инспекции в агропромышленном комплексе Министерства сельского хозяйства Республики Казахстан (далее - Комитет) свидетельствует свое уважение Министерству продовольствия, сельского хозяйства и животноводства Турции и сообщает следующее.

В целях обеспечения дополнительной степени защиты фитосанитарных сертификатов с **11 июня 2018 года** вводятся в обращение бланки фитосанитарных сертификатов нового образца (изменение цвета бланка на оттенки светло-зеленого).

До 1 июля 2018 года в обращении параллельно будут находиться прежние бланки фитосанитарных сертификатов.

Образец бланка фитосанитарного сертификата прилагается.

Председатель

А. Каджибекова

Оразгүл А., +7172-555-772.

**Republic of Turkey Ministry
of food Agriculture and livestock**

Committee of state inspection in agroindustrial complex of the Republic of Kazakhstan (hereinafter - the Committee) express assurances of our highest consideration to the Republic of Turkey Ministry of food Agriculture and livestock, and reports the following.

With a view to providing an additional degree of protection of phytosanitary certificates, new forms of phytosanitary certificates of a new type are introduced into circulation **from July 11, 2018** (changing the color of the form to shades of light green).

Until July 1. 2018, the prior forms of phytosanitary certificates will be in circulation.

In this regard, please bring this information to the attention of the National Quarantine and Protection Organizations of the member countries of the Republic of Turkey Ministry of food Agriculture and livestock.

The Ministry, taking this opportunity to express the Republic of Turkey Ministry of food Agriculture and livestock, assurances of their highest consideration and hope for further fruitful cooperation.

A sample phytosanitary certificate form is attached.

Chairperson



A. Kajibekova



(1) Экспорттаушы және оның мекен-жайы <i>Name and address of exporter</i>		(2) ФИТОСАНИТАРИЯЛЫҚ СЕРТИФИКАТ <i>PHYTOSANITARY CERTIFICATE</i>	
(3) Мәлімденген алушы және оның мекен-жайы <i>Declared name and address of consignee</i>		(4) Кімге: Өсімдіктер карантині және оларды қорғау жөніндегі ұйымына (елі) <i>TO: Plant Protection and Quarantine Organization(s) of (country)</i>	
		(5) Мәлімденген тасып әкелу пункті <i>Declared point of entry</i>	
(6) Шыққан жері <i>Place of origin</i>		(7) Мәлімденген тасымалдау тәсілі <i>Declared means of conveyance</i>	
(8) Өнімнің атауы; орын саны және буып-түюдің сипаттамасы; айрықша белгілер (маркировка); өсімдіктің ботаникалық атауы <i>Name of produce; number and description of packages, Distinguishing marks and botanical name of plants</i>			(9) Мәлімденген саны <i>quantity declared</i>
xxx	xxx	xxx	xxx
0	0	0	0
0	0	0	0
0	0	0	0
0	0	0	0
xxx	xxx	xxx	xxx
xxx	xxx	xxx	xxx
xxx	xxx	xxx	xxx
(10) Жоғарыда көрсетілген өсімдіктер, өсімдік өнімдері немесе басқа да карантинге жатқызылған материалдар тиісті ресми процедураларға сәйкес зерттелді және/немесе талданды және импорттаушы келісуші тарап мәлімдеген карантиндік зиянкес организмдерден таза деп танылды және реттелетін карантиндік емес зиянкес организмдерге арналғандарын да қоса импорттаушы келісуші тараптың қолданысындағы фитосанитарлық ережелеріне сәйкес келеді деп танылды. <i>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</i>			
(11) Қосымша декларация <i>Additional declaration</i>			xxx
Зарарсыздандыру <i>disinfestation and/or disinfection treatment</i>		Берілген жері <i>Place of issue</i>	
		xxx	
(12) Өңдеу тәсілі/ <i>Treatment</i>		xxx	
		xxx	
(13) Химикат (қолданыстағы зат)/ <i>Chemical (active ingredient)</i>	(14) Экспозициясы және температурасы <i>Duration and temperature</i>	Үәкілетті инспектордың тегі <i>Name of authorized officer</i>	
xxx	xxx	xxx	
(15) Концентрация/ <i>Concentration</i>	(16) Күні/ <i>Date</i>	Қолы <i>Signature</i>	
xxx	xxx		
(17) Қосымша ақпарат/ <i>Additional information</i>			Ұйымның мөрі <i>Stamp of organization</i>
xxx			